



Manuel d'utilisation

Tour d'éclairage mobile

MLT 4x400

BA-09-000003-02-FR

Champ d'application

Ce Manuel d'utilisation ne s'applique qu'à l'appareil désigné sur la page de garde.

Vérifiez le modèle à l'aide de la plaque signalétique de l'appareil.

Instructions originales / traduction des instructions originales

L'exemplaire allemand de ce manuel d'utilisation est, conformément à la directive européenne sur les machines, le manuel original.

Les exemplaires dans une autre langue sont des traductions des instructions originales.

Kernlochbohrer GmbH

52, chemin de Geigersbühl

72663 Großbettlingen

Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

Courrier électronique : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

© Kernlochbohrer GmbH

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Tous les droits relatifs à cette documentation, en particulier le droit de reproduction et de diffusion ainsi que le droit de traduction, sont détenus par la société Kernlochbohrer GmbH, même en cas de demande de droits de propriété intellectuelle. Sans l'autorisation écrite expresse de la société Kernlochbohrer GmbH, aucune partie de la documentation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, ni traitée, reproduite ou diffusée au moyen de systèmes électroniques.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des éventuelles erreurs contenues dans cette documentation. Toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects liés à la livraison ou à l'utilisation de cette documentation est exclue, dans la mesure où la loi l'autorise. En outre, la société Kernlochbohrer GmbH ne peut pas être tenue responsable des dommages résultant de la violation de brevets ou d'autres droits de tiers.

Le fonctionnement de la machine se limite aux fonctions décrites dans la documentation technique correspondante.

Table des matières

1	Information et soutien	6
1.1	Champ d'application	6
1.2	Remerciements à l'acheteur.....	6
1.3	Application du Manuel d'utilisation	6
1.4	Modifications	7
1.5	Explication des symboles	7
1.6	Garantie.....	7
1.7	Protection de l'environnement.....	8
1.7.1	Élimination de l'emballage	8
1.7.2	Élimination du produit	8
1.8	Service	8
2	Sécurité	9
2.1	Généralités	9
2.2	Utilisation conforme à la destination	9
2.3	Avertissements et consignes de sécurité	10
2.4	Consignes de sécurité pour l'utilisation des générateurs d'électricité.....	11
2.5	Règles de sécurité pour l'exploitant	12
2.5.1	Mesures de sécurité organisationnelles	12
2.5.2	Modifications de s appareil	12
2.5.3	Pièces de rechange	13
2.5.4	Personnel.....	13
2.6	Règles de sécurité pour le personnel.....	13
2.6.1	Comportement conforme aux règles de sécurité.....	13
2.6.2	Fonctionnement sûr	14
2.6.3	Équipement de protection.....	15
2.7	Sécurité lors de la maintenance	15
2.7.1	Généralités	15
2.7.2	Nettoyage	16

2.8	Consignes de sécurité pour le raccordement des consommateurs aux générateurs d'électricité	16
3	Données techniques.....	17
4	Description de l'appareil	18
4.1	Composants de l'appareil.....	18
4.2	Contenu de la livraison.....	20
5	Mesures de sécurité particulières.....	21
5.1	Préparatifs pour l'exploitation	21
5.2	Pendant le fonctionnement.....	22
5.3	Maintenance	22
6	Exploitation	23
6.1	Montage	23
6.2	Transport	30
6.3	Réglage des phares	30
6.4	Déploiement du mât d'éclairage.....	31
6.5	Allumer les phares.....	33
6.6	Rentrer le mât d'éclairage	34
7	Maintenance	36
7.1	Conseils pour une maintenance appropriée	36
7.2	Plan de maintenance et de contrôle.....	36
7.3	Stockage à long terme	37
8	Déclaration de conformité UE	38

1 Information et soutien

1.1 Champ d'application

- ① Ce Manuel d'utilisation décrit exclusivement l'utilisation de l'appareil Mobile Light Tower MLT 4x400.
- 📖 L'utilisation du Générateurs d'électricité à inverseur Si6000E doit se faire exclusivement conformément à son Manuel d'utilisation.

1.2 Remerciements à l'acheteur

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil de la société Kernlochbohrer GmbH.

Veuillez lire attentivement le Manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité. Le respect du Manuel d'utilisation vous permettra de profiter pleinement des performances exceptionnelles de notre produit.

Si vous avez des questions sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez vous adresser directement à la société Kernlochbohrer GmbH. Nous sommes toujours à votre disposition pour répondre à vos questions.

1.3 Application du Manuel d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage professionnel et ne doit être utilisé que par des personnes instruites. Respectez strictement les instructions du Manuel d'utilisation.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect du Manuel d'utilisation, qui pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Le Manuel d'utilisation est indispensable à l'utilisation de l'appareil. Le Manuel d'utilisation doit donc toujours être conservé à proximité de l'appareil et être accessible à tout moment au personnel prévu.

En complément du Manuel d'utilisation, les réglementations générales et locales relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement doivent être mises à disposition ; leur respect doit être contrôlé régulièrement.

1.4 Modifications

La société Kernlochbohrer GmbH se réserve le droit de modifier le design et l'aspect de ses produits et de leurs manuels d'utilisation. Les futures modifications des manuels d'utilisation seront effectuées sans préavis.

1.5 Explication des symboles



Ce symbole attire l'attention sur les dangers dont vous devez tenir compte lors des travaux suivants afin d'éviter tout dommage pour vous-même, d'autres personnes ou des biens matériels.



Renvoi à un autre endroit du Manuel d'utilisation.



Condition préalable à toute action.



Acte à accomplir.



Comportement de l'appareil auquel on peut s'attendre à la suite de l'action précédente.



Informations de fond ou indication de particularités.

1.6 Garantie

Conformément aux conditions générales de livraison de la société Kernlochbohrer GmbH, le délai de garantie pour les défauts matériels dans les relations commerciales avec les entreprises est de 12 mois (preuve par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée restent exclus.

Les dommages résultant d'un défaut de matériel ou de fabrication seront réparés ou remplacés gratuitement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est renvoyé non démonté à la société Kernlochbohrer GmbH.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

1.7 Protection de l'environnement

1.7.1 Élimination de l'emballage

Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. Ils doivent être éliminés selon les directives communales, conformément à leur marquage.

1.7.2 Élimination du produit

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination écologique et de recyclage des machines et accessoires hors d'usage.

1.8 Service

Des indications précises et des questions ciblées permettent un dépannage rapide, facilitent la commande de pièces de rechange et évitent les erreurs de livraison.

Avant de vous adresser au service, veuillez d'abord collecter les données suivantes.

Pour toute question ou commande, il convient d'indiquer la désignation du modèle et le numéro de série. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, des informations supplémentaires sont nécessaires :

Nature et étendue du trouble, circonstances concomitantes, cause présumée.

Pour commander des pièces de rechange, veuillez prendre contact avec nous. Nous vous enverrons alors la documentation correspondante.

- ① Vous pouvez volontiers nous envoyer des photos en cas de commande de pièces de rechange ou des vidéos en cas de panne.

Données de contact :

Kernlochbohrer GmbH

52, rue Geigersbühlweg | 72663 Großbettlingen | Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

Courrier électronique : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

2 Sécurité

2.1 Généralités

L'appareil a été construit selon l'état de la technique et dans le respect des lois, normes et règles de sécurité en vigueur. L'utilisation de l'appareil peut néanmoins présenter des risques pour l'utilisateur ou des tiers ainsi que des dommages à l'appareil et à d'autres biens matériels.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état, conformément à sa destination et en pleine conscience des risques et de la sécurité.

En cas de dommages ou de dysfonctionnements de l'appareil, mettre immédiatement l'appareil hors service, le protéger contre toute utilisation et le réparer ou faire réparer l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est une tour d'éclairage mobile destinée à l'éclairage des espaces extérieurs.

Pour alimenter les projecteurs montés, la tour d'éclairage mobile doit être combinée avec le Générateur d'électricité à inverseur Si6000E (numéro d'article 9010) de Kernlochbohrer GmbH.

En alternative à l'alimentation en tension par le générateur d'électricité, la tour lumineuse mobile peut également être raccordée à une installation de bâtiment.

L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement dans les limites de ses caractéristiques techniques. Ces données, par exemple les données de puissance et les conditions ambiantes, se trouvent dans le chapitre "Données techniques".

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme - risque d'accident ! Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur en assume le risque.

L'utilisation conforme comprend également l'observation du Manuel d'utilisation ainsi que le respect des intervalles de maintenance prescrits.

2.3 Avertissements et consignes de sécurité

Votre sécurité et celle des autres est très importante. Veuillez lire attentivement les avertissements de sécurité dans le Manuel d'utilisation et les autocollants sur l'appareil.

Un avertissement peut attirer votre attention sur des dangers potentiels qui peuvent vous nuire ou nuire à d'autres personnes. Chaque avertissement est précédé de l'un des quatre mots de signalisation suivants : "DANGER", "AVERTISSEMENT", "ATTENTION" ou "REMARQUE" :



Les consignes accompagnées de ce mot de signalisation avertissent d'un danger imminent qui entraînera la mort ou des blessures corporelles graves si vous ne tenez pas compte de la consigne. Suivez les instructions.



Les consignes accompagnées de ce mot de signalisation avertissent d'un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si vous ne tenez pas compte de la consigne. Suivez les instructions.



Les consignes accompagnées de ce mot de signalisation avertissent d'un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères ou des dommages matériels si vous ne tenez pas compte de la consigne. Suivez les instructions.



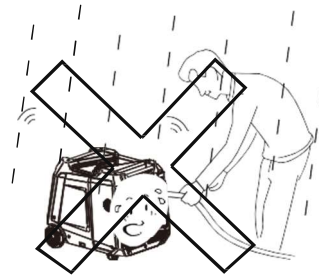
Les consignes accompagnées de ce mot de signalisation avertissent d'un danger qui entraînera des dommages matériels si vous ne tenez pas compte de la consigne. Suivez les instructions.

2.4 Consignes de sécurité pour l'utilisation des générateurs d'électricité

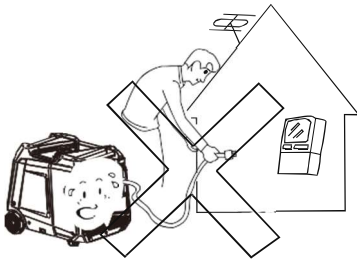
Avant de mettre en service un générateur d'électricité, vous devez avoir lu et compris son manuel d'utilisation et vous être familiarisé avec son fonctionnement en toute sécurité afin d'éviter les accidents.



Ne pas utiliser à l'intérieur !



Ne pas utiliser dans un environnement humide !



Ne pas raccorder le générateur d'électricité directement à une installation domestique !



Ne pas fumer en faisant le plein et se tenir à l'écart des sources d'inflammation !



Ne pas renverser d'essence en faisant le plein !



Avant de faire le plein : arrêter le générateur d'électricité et le laisser refroidir !



L'utilisation du Générateurs d'électricité à inverseur Si6000E doit se faire exclusivement conformément à son Manuel d'utilisation.

2.5 Règles de sécurité pour l'exploitant

2.5.1 Mesures de sécurité organisationnelles

Le Manuel d'utilisation doit être disponible en permanence pour le personnel d'utilisation et de maintenance. Elle doit donc toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Les prescriptions relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil doivent également être disponibles. L'exploitant de l'appareil doit vérifier régulièrement leur respect.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières combustibles.

Toutes les indications de sécurité et de danger sur l'appareil doivent être lisibles et ne doivent pas être enlevées.

Les produits d'exploitation et auxiliaires, tels que les lubrifiants ou les produits de nettoyage, doivent être choisis de manière à ce que les valeurs limites en vigueur sur le lieu d'utilisation pour les composants dangereux pour la santé soient respectées. Les prescriptions en vigueur sur le lieu d'utilisation concernant la protection de l'environnement et l'élimination des déchets doivent être respectées.

2.5.2 Modifications de s appareil

L'exploitant ne doit pas apporter de modifications à l'appareil sans l'autorisation écrite de la société Kernlochbohrer GmbH. Si l'exploitant procède à des modifications sans autorisation, la garantie est annulée. La Sté Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages causés par des modifications non autorisées.

2.5.3 Pièces de rechange

Les pièces de rechange doivent correspondre aux caractéristiques définies par la Sté Kernlochbohrer GmbH. Ceci est toujours garanti pour les pièces de rechange livrées par Kernlochbohrer GmbH. La Sté Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non appropriées.

2.5.4 Personnel

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent avoir préalablement lu et compris le Manuel d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui ont été suffisamment formées au préalable.

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec l'appareil. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

2.6 Règles de sécurité pour le personnel

2.6.1 Comportement conforme aux règles de sécurité

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent avoir préalablement lu et compris le Manuel d'utilisation.

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qui ont été suffisamment formées au préalable.

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec l'appareil. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

Toute méthode de travail sur et avec l'appareil qui compromet la sécurité doit être évitée.

Toutes les indications de sécurité et de danger sur l'appareil doivent être lisibles et ne doivent pas être enlevées.

Lors de l'utilisation d'un générateur d'électricité, le moteur produit des gaz d'échappement dangereux pour la santé, qui peuvent provoquer des symptômes d'intoxication. Un générateur d'électricité ne doit donc être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés.

En cas d'apparition de symptômes d'intoxication (malaise, troubles de la conscience, fatigue, somnolence), arrêter immédiatement le générateur d'électricité, rechercher une zone où l'on peut respirer de l'air frais, puis consulter un médecin.

2.6.2 Fonctionnement sûr

L'utilisation de l'appareil requiert toute la concentration et les capacités du personnel. Les personnes fatiguées, déconcentrées ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas intervenir sur ou avec l'appareil.

Les personnes qui ne sont pas directement nécessaires au fonctionnement de l'appareil doivent se tenir à une distance de sécurité suffisante de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier qu'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé. Dans ce cas, sécuriser l'appareil contre toute utilisation et le réparer ou faire réparer l'appareil.

Afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil, les couvercles ou autres composants de l'appareil ne doivent pas être retirés.

Les éléments de commande ne doivent pas être actionnés de manière irréfléchie ou délibérée. Il pourrait en résulter des dommages corporels ou des dommages à l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide et ne jamais le plonger dans l'eau.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter que les salissures ne s'incrustent. Tous les éléments de commande et les poignées doivent être maintenus propres, secs et exempts de graisse.

Si l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé de manière à ne mettre personne en danger. Protéger l'appareil contre toute utilisation non autorisée.

2.6.3 Équipement de protection

Si les émissions sonores générées par l'utilisation d'un générateur d'électricité dépassent les valeurs limites applicables à ce poste de travail, des protections auditives appropriées doivent être portées.

Le port d'autres équipements de protection réduit le risque de blessure :

- Chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et embout de protection
- Gants résistants aux coupures et à la préhension
- Casque de protection

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur l'appareil sont tenues de porter l'équipement de protection approprié, nécessaire à cette activité.

2.7 Sécurité lors de la maintenance

2.7.1 Généralités

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les activités de maintenance et les intervalles prescrits dans le Manuel d'utilisation doivent être respectés.

Pour effectuer des activités de maintenance, un équipement d'atelier adapté au type d'activité est nécessaire.

Avant de commencer les activités de maintenance, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises :

- Positionner l'appareil de manière à ce que le site d'intervention soit facilement accessible.
- Mettre l'appareil dans le mode de fonctionnement correspondant.

Après l'achèvement des activités de maintenance :

- Assembler complètement l'appareil.
- Si des éléments de commande ou des dispositifs de sécurité ont été démontés, ils doivent être remontés et leur fonctionnement doit être vérifié.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur l'appareil sont tenues de porter l'équipement de protection approprié, nécessaire à cette activité.

2.7.2 Nettoyage

Pour nettoyer l'appareil, il ne faut pas utiliser de substances corrosives, dangereuses pour la santé ou nocives pour l'environnement. Éliminer les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement.

N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression, un jet d'eau ou de l'air comprimé pour nettoyer l'appareil.

2.8 Consignes de sécurité pour le raccordement des consommateurs aux générateurs d'électricité



AVERTISSEMENT

- Avant de raccorder des consommateurs électriques à un générateur d'électricité, il faut vérifier que les appareils électriques, y compris les câbles et les fiches, ne sont pas endommagés et sont en bon état.
- Il faut s'assurer que la somme des puissances de tous les appareils entraînés par le générateur d'électricité se situe dans la limite de la puissance nominale du générateur d'électricité.
- Il faut s'assurer que le courant de charge se situe dans la plage de courant nominal de la prise secteur.

3 Données techniques

Généralités	
Modèle	Tour d'éclairage mobile MLT 4x400
Numéro d'article	9015
Surface de base du chariot à plate-forme	Environ 1400 x 950 mm
Surface au sol en état de fonctionnement	Environ 1650 x 1250 mm
Hauteur maximale en état de fonctionnement	4500 mm
Hauteur totale lors du transport	2650 mm
Poids net	160 kg
Température ambiante autorisée	de -5 à +40 °C
Humidité relative autorisée	85 % au maximum

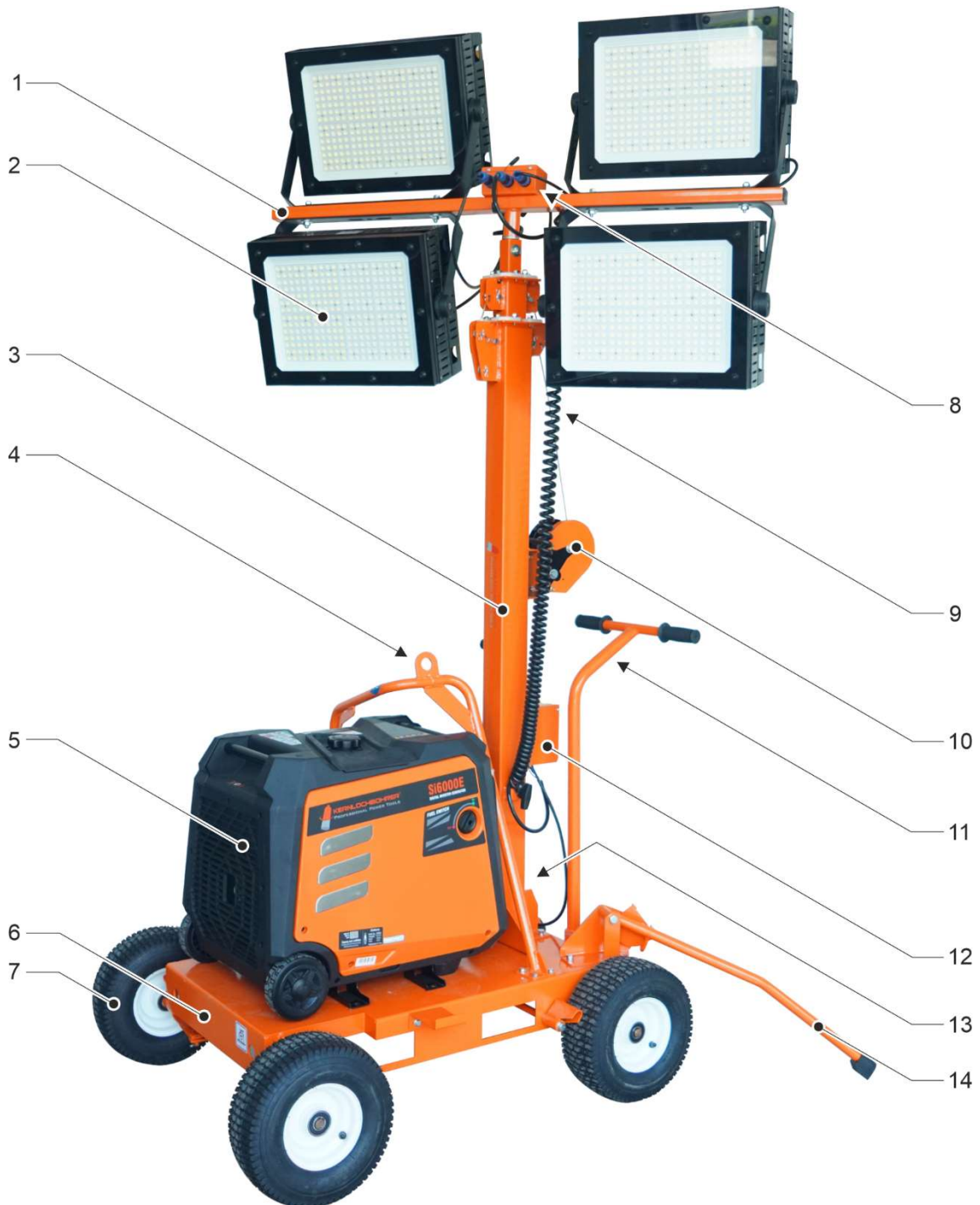
Phare	
Nombre	4
Sources lumineuses	Diodes électroluminescentes (LED)
Puissance électrique	4x 400 W
Flux lumineux	4x 53000 lm
Zone d'éclairage	4000 m ²

Mât d'éclairage	
Nombre de télescopes	3
Système de levage	Manuel (treuil à manivelle)
Matériau du mât	Acier
Vitesse maximale du vent	72 Km/h

Générateur d'électricité compatible (non fourni)	
Fabricant	Kernlochbohrer GmbH
Numéro d'article	9010

4 Description de l'appareil

4.1 Composants de l'appareil



- 1 Pont de phares
- 2 Phare
- 3 Mât d'éclairage
- 4 Etrier pour le transport par grue
- 5 Générateur d'électricité (non fourni)
- 6 Chariot à plate-forme
- 7 Roue (4 pièces - 2 pièces orientables, 2 pièces fixes)
- 8 Boîte d'interface
- 9 Câble spiralé (connexion boîte d'interface - générateur d'électricité)
- 10 Treuil du mât d'éclairage
- 11 Barre d'attelage
- 12 Boîte de commande
- 13 Frein à pied
- 14 Flèche (2 pièces)

- ① Le chariot à plate-forme peut être dirigé à l'aide de la barre d'attelage. Les mouvements de direction de la barre d'attelage agissent alors sur les roues opposées.
- ① Le frein à pied agit sur les deux roues du côté de la barre d'attelage.

4.2 Contenu de la livraison

La livraison comprend les éléments suivants :

- Caisse avec chariot à plate-forme, mât d'éclairage et accessoires
- Caisse avec 4 projecteurs et accessoires
- Manuel d'utilisation

① Le générateur d'électricité à inverseur nécessaire au fonctionnement de l'appareil doit être acheté séparément :

Fabricant :	Kernlochbohrer GmbH
Type	Si6000E
Numéro d'article	9010

① Il est également possible d'acquérir le système complet (Générateurs d'électricité à inverseur et Mobile Light Tower) :

Fabricant :	Kernlochbohrer GmbH
Type	Si6000E + MLT 4x600
Numéro d'article	9020

① Kernlochbohrer GmbH propose un vaste assortiment de machines, d'outils et d'accessoires. Pour s'informer et passer commande, la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com> est à disposition.

5 Mesures de sécurité particulières

5.1 Préparatifs pour l'exploitation

Les points suivants doivent être vérifiés ou mis en œuvre :

- L'environnement immédiat de l'appareil doit être propre, ordonné et exempt d'objets qui traînent.
- Le mât d'éclairage de l'appareil peut être déployé jusqu'à une hauteur de 4500 mm. La zone située au-dessus du mât d'éclairage doit être ouverte et exempte d'obstacles et de lignes électriques aériennes.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil doit être placé sur une surface solide, plane et horizontale, de sorte qu'il ne puisse pas basculer, glisser, rouler ou tomber.
- La force maximale du vent pour laquelle le mât d'éclairage peut être déployé est de 72 km/h.
- En cas d'orage, le mât d'éclairage ne doit pas être déployé.
- Avant de déployer le mât d'éclairage :
 - Actionner le frein à pied.
 - Mettre l'appareil à niveau.
 - Mettre tous les bras en position de soutien.
- Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé. Ne pas utiliser un appareil endommagé, mais le réparer ou le faire réparer.
 - Vérifier l'isolation des câbles. Ne pas utiliser des câbles dont l'isolation est endommagée.
 - Ne pas faire fonctionner un projecteur de porc dont le boîtier est fissuré ou endommagé.
 - Ne remplacer les composants électriques défectueux que par des composants identiques à ceux d'origine en termes de valeur nominale et de puissance.

5.2 Pendant le fonctionnement

Les points suivants doivent être vérifiés ou mis en œuvre :

- Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de l'appareil pendant le déploiement du mât d'éclairage.
- La force maximale du vent à laquelle le mât d'éclairage peut être déployé est de 72 km/h.
- Lorsque le générateur d'électricité est en marche, le mât d'éclairage ne doit pas être sorti, rentré ou tourné.
- Si, lors de la sortie ou de la rentrée, le mât d'éclairage reste accroché à un obstacle ou si le câble du treuil se relâche, arrêter immédiatement.
- Les projecteurs deviennent très chauds pendant leur utilisation. Laisser refroidir les projecteurs avant de les toucher.
- Le mât d'éclairage doit toujours être rentré lorsque la force du vent devient trop importante ou qu'un orage se prépare.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, le mât d'éclairage doit être rentré.

5.3 Maintenance

Les points suivants doivent être vérifiés ou mis en œuvre :

- La recherche d'erreurs et la réparation de problèmes électriques sur cet appareil ne peuvent être effectuées que par une personne ayant suivi une formation spécialisée correspondante.
- Avant d'effectuer des travaux de maintenance, le générateur d'électricité doit être arrêté.

6 Exploitation

**DANGER**

L'utilisation du Générateurs d'électricité à inverseur Si6000E doit se faire exclusivement conformément à son Manuel d'utilisation.

6.1 Montage

Pour le premier montage de l'appareil, il faut procéder de la manière suivante :



Retirer le chariot à plate-forme et les accessoires de l'emballage de transport.



Placer le chariot à plate-forme sur une surface solide, plane et horizontale et actionner le frein à pied.



Fixer la barre de liaison des roues directrices sur la partie inférieure du chariot de la plate-forme.



Faire passer l'extrémité courte de la barre longitudinale en deux parties du mécanisme de direction sous le chariot de la plate-forme et fixer l'extrémité longue à la roue orientable.



Positionner le trou de l'extrémité courte de la barre longitudinale en deux parties sous le logement du timon.



Insérer la barre d'attelage par le haut dans le logement du chariot de la plate-forme.



Relier l'extrémité courte de la barre longitudinale du mécanisme de direction et l'extrémité inférieure de la barre d'attelage à l'aide du boulon à tête hexagonale et de la rondelle.



Fixer les deux stabilisateurs sur le chariot de la plate-forme, du côté de la barre d'attelage.



Fixer le tourillon de réception pour le pont des phares sur la partie supérieure du mât d'éclairage.

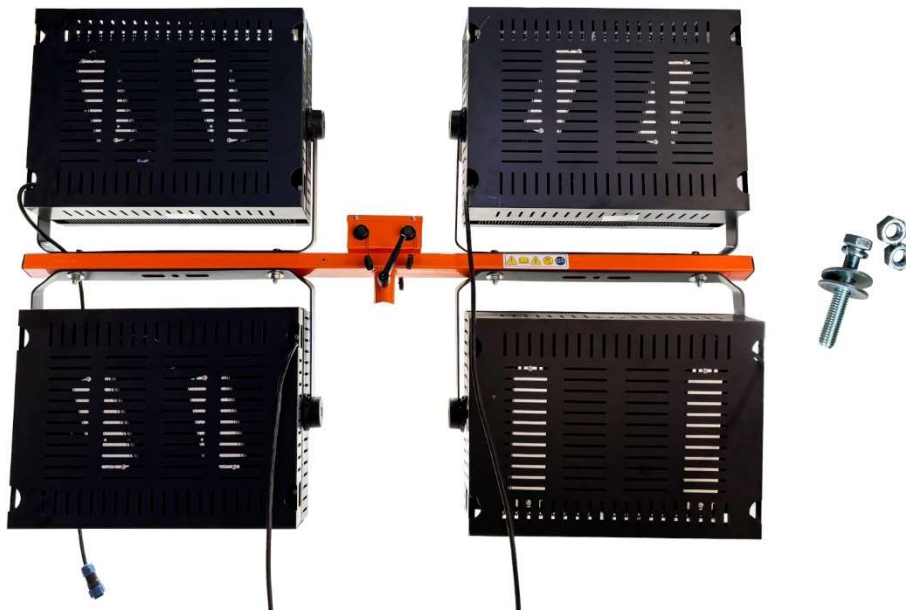
**AVERTISSEMENT**

Deux personnes sont nécessaires pour l'étape de montage suivante : la première maintient le mât d'éclairage et l'empêche de tomber. La deuxième personne fixe le mât d'éclairage sur le chariot à plate-forme.



- ☒ Placer le mât d'éclairage sur le chariot de la plate-forme et l'attacher
- ↪ Le châssis de la tour mobile de lumière se trouve maintenant dans cet état :





Monter les phares sur le pont des phares.

- Brancher les câbles des différents projecteurs sur les prises de la boîte d'interface sur le pont des projecteurs et les fixer avec un écrou-raccord. La prise centrale doit rester libre ; elle sert à la connexion au générateur d'électricité.

**AVERTISSEMENT**

Deux personnes sont nécessaires pour l'étape de montage suivante : la première personne place le pont de phares avec les phares sur le mât d'éclairage. La deuxième personne fixe le pont de projecteur sur le mât d'éclairage et le bloque à l'aide du levier de serrage.

- Placer le pont des phares avec les phares sur le mât d'éclairage et serrer avec le levier de serrage.
- ① Le pont des phares peut être tourné librement sur le mât d'éclairage autour de la verticale.

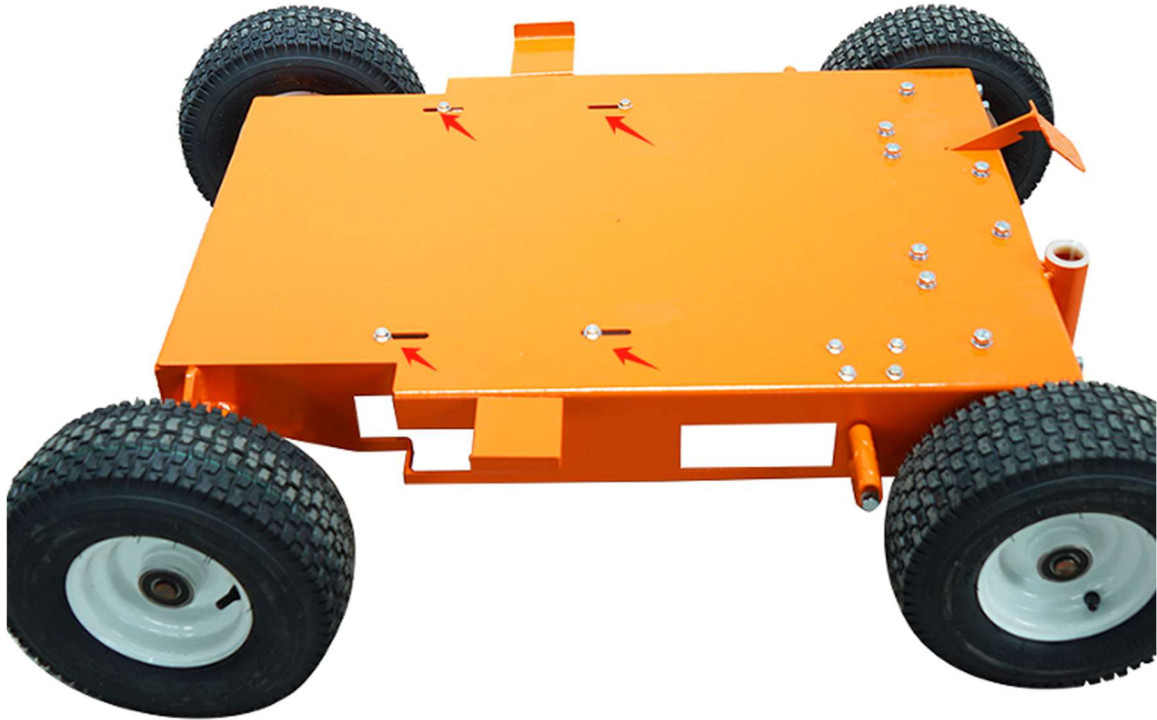


Brancher le câble spiralé du mât d'éclairage (liaison avec le générateur d'électricité) sur la prise centrale du boîtier d'interface et le fixer avec l'écrou-raccord.

- Fixer la vis de maintien du câble spiralé sur le pont des phares comme décharge de traction.
- Rendre la manivelle du treuil à câble opérationnelle : Pour ce faire, retirer l'écrou hexagonal de l'arbre du treuil à câble, retirer la manivelle, la remettre en place en la tournant de 180° et la fixer avec l'écrou hexagonal.



- Fixer les étriers pour le transport par grue sur le chariot de la plate-forme.



Placer le générateur d'électricité sur le chariot à plate-forme et le fixer.

- ☒ Veuillez fixer la vis de fixation du câble spiralé au mât d'éclairage (à côté du boîtier de commande) afin de soulager la traction.
- ☒ Brancher le câble spiralé du mât d'éclairage sur le générateur d'électricité.
- ☞ La tour lumineuse mobile est maintenant opérationnelle.

6.2 Transport

Lors du transport de l'appareil vers et depuis le lieu d'utilisation, les points suivants doivent être respectés :

- L'appareil ne doit être transporté que lorsque le mât d'éclairage est entièrement rentré.
- Lors du transport, il faut tenir compte de la hauteur de l'appareil. Éviter les collisions.
- L'appareil peut être poussé à la main au niveau de la barre d'attelage. Pour ce faire, amener les bras en position de transport et desserrer le frein à pied. Après le stationnement, le frein à pied doit être actionné.
- ① Le chariot à plate-forme peut être dirigé à l'aide de la barre d'attelage. Les mouvements de direction du timon agissent alors sur les roues opposées.
- ① Le frein à pied agit sur les deux roues du côté de la barre d'attelage.
- Pour le transport avec un véhicule de transport, l'appareil doit être solidement arrimé sur ou dans le véhicule afin d'éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.
- Pour l'arrimage de l'appareil, il faut utiliser les quatre œillets situés sur le châssis de base de l'appareil.
- L'appareil peut être soulevé à l'aide d'une grue. Pour ce faire, fixer un accessoire approprié tel qu'une chaîne d'élingage ou une élingue en sangle à l'anneau d'élingage de l'étrier pour le transport par grue. Respecter la distance par rapport à la charge suspendue !

6.3 Réglage des phares

Chaque projecteur peut être orienté individuellement vers le haut et vers le bas. Après avoir ajusté les projecteurs, il faut resserrer les vis des supports.

Le réglage horizontal de l'éclairage peut être ajusté en faisant pivoter le pont des phares sur le mât d'éclairage.

6.4 Déploiement du mât d'éclairage



- La force maximale du vent à laquelle le mât d'éclairage peut être déployé est de 72 km/h.
- Le mât d'éclairage ne doit être déployé que lorsque le générateur d'électricité est éteint.
- La tour d'éclairage mobile ne doit pas être déplacée lorsque le mât d'éclairage est déployé.
- La tour d'éclairage mobile ne doit pas être utilisée si l'isolation des câbles reliés aux projecteurs est endommagée. Les fils dénudés qui entrent en contact avec le métal de la structure ou du mât d'éclairage pourraient provoquer un choc électrique.
- Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de l'appareil pendant le déploiement du mât d'éclairage.
- Pendant le déploiement du mât d'éclairage, veiller à ce que le câble spiralé menant aux projecteurs ne s'emmêle pas ou ne reste pas accroché à une partie de l'appareil.
- Risque de pincement et d'écrasement ! Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper des membres. Tenir les mains et les doigts à l'écart des points d'écrasement lors du levage du mât d'éclairage.

① L'appareil dispose d'un treuil à câble pour rentrer et sortir le mât d'éclairage. Pour rentrer et sortir, il faut tourner la manivelle du treuil.

Le treuil à câble dispose d'un frein qui agit automatiquement lorsque la manivelle du treuil est relâchée.

Procédure à suivre :

- ☒ Placer l'appareil sur une surface solide, plane et horizontale de manière à ce qu'il ne puisse pas basculer, glisser, rouler ou se renverser.
- ☒ Actionner le frein à pied.
- ☒ Mettre l'appareil de niveau. Le cas échéant, mettre à niveau en plaçant des plaques de bois ou de plastique sous les quatre roues et les deux stabilisateurs.
- ☒ Mettre tous les bras en position de soutien.
- ☒ Vérifier que les câbles de treuil ne sont pas usés ou endommagés. Ne pas utiliser un mât d'éclairage dont les câbles de treuil sont endommagés. S'assurer que les câbles de treuil sont correctement guidés dans les poulies de renvoi.
- ☒ Tourner la manivelle du treuil et déployer le mât d'éclairage jusqu'à la hauteur souhaitée. Lorsque le mât d'éclairage est complètement déployé, ne plus tourner la manivelle du treuil.

6.5 Allumer les phares



Les phares s'allument au niveau du boîtier de commande. Pour ce faire, ouvrir le couvercle du boîtier électrique.

L'interrupteur 2 permet d'allumer deux phares du pont de phares. Les interrupteurs 1 et 3 permettent d'allumer respectivement un projecteur.

- ① Grâce à ce comportement de commutation, l'éclairage peut être adapté de manière optimale aux exigences.

- ① L'affectation des projecteurs aux interrupteurs peut être modifiée par l'utilisateur en déplaçant les câbles des projecteurs sur le boîtier d'interface :

Les interrupteurs 2 et 3 commandent les deux prises de courant situées du côté du boîtier d'interface où est également branché le câble spiralé du générateur d'électricité.

L'interrupteur 1 commande les deux prises de courant de l'autre côté du boîtier d'interface.

6.6 Rentrer le mât d'éclairage



- Si une partie du mât d'éclairage reste accrochée lors de la rétraction ou si le câble du treuil devient mou avant que le mât d'éclairage ne soit complètement abaissé, arrêter immédiatement la rétraction !
- Si le treuil continuait à tourner, la flèche du câble augmenterait. Cela peut entraîner la chute soudaine du mât d'éclairage lorsque le blocage est relâché.
- Si le mât d'éclairage reste bloqué pendant la rentrée, mettre à nouveau l'appareil à niveau et sortir à nouveau le mât d'éclairage un peu plus loin. Ensuite, poursuivre la rétraction. Si cela n'aboutit pas, contacter Kernlochbohrer GmbH.
- Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de l'appareil pendant la rétraction du mât d'éclairage.
- Pendant la rétraction du mât d'éclairage, veiller à ce que le câble spiralé menant aux projecteurs ne s'emmêle pas ou ne reste pas accroché à une partie de l'appareil.
- Risque de pincement et d'écrasement ! Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper des membres. Tenir les mains et les doigts à l'écart des points d'écrasement lors du levage du mât d'éclairage.
- Le relâchement du frein à pied ou le repli des stabilisateurs ne doit être effectué que lorsque le mât d'éclairage est entièrement rentré. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait se renverser lors de la rétraction du mât d'éclairage.

- Après avoir éteint les phares, laissez-les refroidir. Si vous les déplacez alors qu'ils sont encore chauds, vous risquez de les endommager.

① L'appareil dispose d'un treuil à câble pour rentrer et sortir le mât d'éclairage. Pour rentrer et sortir, il faut tourner la manivelle du treuil.

Le treuil à câble dispose d'un frein qui agit automatiquement lorsque la manivelle du treuil est relâchée.

Procédure à suivre :

- Éteindre tous les phares.
- Abaisser le mât d'éclairage en tournant la manivelle du treuil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

7 Maintenance

7.1 Conseils pour une maintenance appropriée

Un entretien insuffisant ou inapproprié peut entraîner des dysfonctionnements et nuire à la sécurité de fonctionnement et à la durée de vie de l'appareil. Une inspection et un entretien réguliers sont donc indispensables. Nous recommandons de confier les travaux de maintenance uniquement à un personnel formé.

La garantie convenue par contrat ne libère pas l'utilisateur de l'appareil de l'obligation d'entretenir l'appareil selon les prescriptions du fabricant dès sa mise en service. La Sté Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages causés par un manque d'entretien.

7.2 Plan de maintenance et de contrôle

Les intervalles indiqués se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions plus difficiles (forte présence de poussière, etc.) et de durées de travail quotidiennes plus longues, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence par l'utilisateur.

Remarque sur l'intervalle :

L'indication des heures (unité h) se réfère aux heures de fonctionnement de l'appareil.

Intervalle		Avant l'utilisation	125 h	500 h
Élément				
Treuil à câble	Lubrification			X
Mât d'éclairage	Lubrification			X
Pneus	Vérifier la pression d'air		X	
Câble	Vérifier l'isolation	X		
Treuil à câble	Vérifier le câble métallique	X		

7.3 Stockage à long terme

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant 30 jours ou plus, il convient de procéder à quelques préparatifs. Celles-ci contribuent à préserver les composants et à s'assurer que l'appareil est prêt pour de futures utilisations.

- Effectuer les réparations nécessaires.
- Effectuer le processus de lubrification.
- Déplacer l'appareil dans un endroit propre, sec et sûr et le poser sur une surface horizontale et plane.
- Bloquer l'appareil pour l'empêcher de rouler : Actionner le frein à pied et bloquer en plus les roues avec des cales.
- réparer les dommages à la peinture et éviter les dommages dus à la rouille
- Protéger les pneus et autres pièces en caoutchouc exposées des intempéries ou utiliser un produit de protection disponible dans le commerce.
- Couvrir l'appareil.

8 Déclaration de conformité UE

Le producteur/commerçant

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Nom du produit : **Tour de lumière mobile**
Type **MLT 4x400**

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la législation appliquée (ci-après) - y compris ses modifications en vigueur à la date de la déclaration. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché ; les éléments ajoutés et/ou les interventions effectuées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas pris en compte.

Les dispositions législatives suivantes ont été appliquées :

Directive 2014/35/UE Mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension ;
Chapitre 1 - Article 1 : Tension nominale de 50 à 1000 V pour le courant alternatif.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

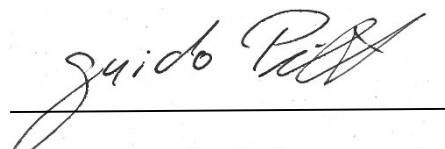
EN 60598-1:2021 + A11:2022 Exigences générales pour les luminaires contenant des sources lumineuses électriques destinées à être utilisées à des tensions d'alimentation inférieures ou égales à 1000 V : Classification, inscriptions, construction mécanique et électrique et sécurité photobiologique.
EN 60598-2-4:2018 Exigences pour les luminaires portatifs à usage général, à l'exception des baladeuses, pour lampes à incandescence, lampes fluorescentes tubulaires et autres lampes à décharge fonctionnant à des tensions d'alimentation inférieures ou égales à 250 V

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

Kernlochbohrer GmbH | Geigersbühlweg 52 | 72663 Großbettlingen | Allemagne

Grossbettlingen 2025-12-12

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Directeur général / Chief Executive Officer